



**SANDVIK CHOMUTOV  
PRECISION TUBES spol. s r.o.**

**Zpráva auditora a účetní závěrka  
k 31. prosinci 2010**



**KPMG Česká republika Audit, s.r.o.**  
Pobřežní 648/1a  
186 00 Praha 8  
Česká republika

Telephone +420 222 123 111  
Fax +420 222 123 100  
Internet [www.kpmg.cz](http://www.kpmg.cz)

## **Zpráva nezávislého auditora pro společníka společnosti SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.**

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o., tj. rozvahy k 31. prosinci 2010, výkazu zisku a ztráty a přehledu o peněžních tocích za rok 2010 a přílohy této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod a ostatních doplňujících údajů. Údaje o společnosti SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES, spol. s r.o. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

### *Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku*

Statutární orgán společnosti SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

### *Odpovědnost auditora*

Naší odpovědností je vyjádřit na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně vyhodnocení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém, který je relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.



*Výrok auditora*

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o. k 31. prosinci 2010 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok 2010 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze, dne 20. ledna 2011

*KPMG Česká republika Audit*  
KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Oprávnění číslo 71

*Petr Škoda*  
Petr Škoda  
Partner  
Oprávnění číslo 1842

# ROZVAHA

**v plném rozsahu**  
**k 31. prosinci 2010**  
 ( v tisících Kč )

Identifikační číslo

60278773

Obchodní firma a sídlo

SANDVIK CHOMUTOV PRECISION

TUBES spol. s r.o.

Vítězslava Nezvala 5502

Chomutov

Česká republika

| Označ.    | AKTIVA                                                     | řád. | Běžné účetní období |            |           | Min.účetní období |
|-----------|------------------------------------------------------------|------|---------------------|------------|-----------|-------------------|
|           |                                                            |      | Brutto              | Korekce    | Netto     |                   |
| a         | b                                                          | c    | 1                   | 2          | 3         | 4                 |
|           | <b>AKTIVA CELKEM (ř.02+03+31+63)</b>                       | 001  | 5 131 814           | -1 137 870 | 3 993 944 | 2 974 953         |
| <b>A.</b> | <b>Pohledávky za upsaný základní kapitál</b>               | 002  |                     |            |           |                   |
| <b>B.</b> | <b>Dlouhodobý majetek (ř.04+13+23)</b>                     | 003  | 2 220 813           | -1 113 007 | 1 107 806 | 847 552           |
| B.I.      | Dlouhodobý nehmotný majetek (ř.05 až 12)                   | 004  | 33 040              | - 33 040   |           | 120               |
| B.I.1.    | Zřizovací výdaje                                           | 005  |                     |            |           |                   |
| 2.        | Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje                         | 006  |                     |            |           |                   |
| 3.        | Software                                                   | 007  | 26 362              | - 26 362   |           | 120               |
| 4.        | Ocenitelná práva                                           | 008  |                     |            |           |                   |
| 5.        | Goodwill                                                   | 009  |                     |            |           |                   |
| 6.        | Jiný dlouhodobý nehmotný majetek                           | 010  | 6 678               | - 6 678    |           |                   |
| 7.        | Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek                    | 011  |                     |            |           |                   |
| 8.        | Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek           | 012  |                     |            |           |                   |
| B.II.     | Dlouhodobý hmotný majetek (ř.14 až 22)                     | 013  | 2 187 773           | -1 079 967 | 1 107 806 | 847 432           |
| B.II.1.   | Pozemky                                                    | 014  | 24 532              |            | 24 532    | 24 532            |
| 2.        | Stavby                                                     | 015  | 396 733             | - 94 793   | 301 940   | 282 054           |
| 3.        | Samostatné movité věci a soubory movitých věcí             | 016  | 1 504 887           | - 983 153  | 521 734   | 533 267           |
| 4.        | Pěstitelské celky trvalých porostů                         | 017  |                     |            |           |                   |
| 5.        | Dospělá zvířata a jejich skupiny                           | 018  |                     |            |           |                   |
| 6.        | Jiný dlouhodobý hmotný majetek                             | 019  | 202                 |            | 202       | 202               |
| 7.        | Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek                      | 020  | 236 524             | - 2 021    | 234 503   | 7 281             |
| 8.        | Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek             | 021  | 24 895              |            | 24 895    | 96                |
| 9.        | Oceňovací rozdíl k nabytému majetku                        | 022  |                     |            |           |                   |
| B.III.    | Dlouhodobý finanční majetek (ř.24 až 30)                   | 023  |                     |            |           |                   |
| B.III.1.  | Podíly v ovládaných a řízených osobách                     | 024  |                     |            |           |                   |
| 2.        | Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem         | 025  |                     |            |           |                   |
| 3.        | Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly                   | 026  |                     |            |           |                   |
| 4.        | Půjčky a úvěry - ovládající a řídící osoba, podstatný vliv | 027  |                     |            |           |                   |
| 5.        | Jiný dlouhodobý finanční majetek                           | 028  |                     |            |           |                   |
| 6.        | Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek                     | 029  |                     |            |           |                   |
| 7.        | Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek           | 030  |                     |            |           |                   |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

Rozvaha (nekonsolidovaná)

k 31. prosinci 2010

| Označ.    | AKTIVA                                                              | řád. | Běžné účetní období |          |           | Min.účetní období<br>Netto |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|------|---------------------|----------|-----------|----------------------------|
|           |                                                                     |      | Brutto              | Korekce  | Netto     |                            |
| a         | b                                                                   | c    | 1                   | 2        | 3         | 4                          |
| <b>C.</b> | <b>Oběžná aktiva (ř.32+39+48+58)</b>                                | 031  | 2 889 908           | - 24 863 | 2 865 045 | 2 124 775                  |
| C.I.      | Zásoby (ř.33 až 38)                                                 | 032  | 479 380             | - 23 845 | 455 535   | 257 332                    |
| C.I.1.    | Materiál                                                            | 033  | 342 971             | - 14 552 | 328 419   | 143 437                    |
|           | 2. Nedokončená výroba a polotovary                                  | 034  | 107 668             |          | 107 668   | 94 187                     |
|           | 3. Výrobky                                                          | 035  | 28 195              | - 9 293  | 18 902    | 18 683                     |
|           | 4. Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny                         | 036  |                     |          |           |                            |
|           | 5. Zboží                                                            | 037  | 546                 |          | 546       | 1 025                      |
|           | 6. Poskytnuté zálohy na zásoby                                      | 038  |                     |          |           |                            |
| C.II.     | Dlouhodobé pohledávky (ř.40 až 47)                                  | 039  |                     |          |           |                            |
| C.II.1.   | Pohledávky z obchodních vztahů                                      | 040  |                     |          |           |                            |
|           | 2. Pohledávky - ovládající a řídící osoba                           | 041  |                     |          |           |                            |
|           | 3. Pohledávky - podstatný vliv                                      | 042  |                     |          |           |                            |
|           | 4. Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení | 043  |                     |          |           |                            |
|           | 5. Dlouhodobé poskytnuté zálohy                                     | 044  |                     |          |           |                            |
|           | 6. Dohadné účty aktivní                                             | 045  |                     |          |           |                            |
|           | 7. Jiné pohledávky                                                  | 046  |                     |          |           |                            |
|           | 8. Odložená daňová pohledávka                                       | 047  |                     |          |           |                            |
| C.III.    | Krátkodobé pohledávky (ř.49 až 57)                                  | 048  | 2 170 097           | - 1 018  | 2 169 079 | 1 814 822                  |
| C.III.1.  | Pohledávky z obchodních vztahů                                      | 049  | 461 188             | - 1 018  | 460 170   | 659 453                    |
|           | 2. Pohledávky - ovládající a řídící osoba                           | 050  | 1 629 580           |          | 1 629 580 | 1 129 138                  |
|           | 3. Pohledávky - podstatný vliv                                      | 051  |                     |          |           |                            |
|           | 4. Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení | 052  |                     |          |           |                            |
|           | 5. Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění                       | 053  |                     |          |           |                            |
|           | 6. Stát - daňové pohledávky                                         | 054  | 51 940              |          | 51 940    | 13 020                     |
|           | 7. Krátkodobé poskytnuté zálohy                                     | 055  | 2 439               |          | 2 439     | 3 917                      |
|           | 8. Dohadné účty aktivní                                             | 056  | 2 482               |          | 2 482     | 7 916                      |
|           | 9. Jiné pohledávky                                                  | 057  | 22 468              |          | 22 468    | 1 378                      |
| C.IV.     | Krátkodobý finanční majetek (ř.59 až 62)                            | 058  | 240 431             |          | 240 431   | 52 621                     |
| C.IV.1.   | Peníze                                                              | 059  | 179                 |          | 179       | 71                         |
|           | 2. Účty v bankách                                                   | 060  | 240 252             |          | 240 252   | 52 550                     |
|           | 3. Krátkodobé cenné papíry a podíly                                 | 061  |                     |          |           |                            |
|           | 4. Pořízovaný krátkodobý finanční majetek                           | 062  |                     |          |           |                            |
| D.I.      | Časové rozlišení (ř.64+65+66)                                       | 063  | 21 093              |          | 21 093    | 2 626                      |
| D.I.1.    | Náklady příštích období                                             | 064  | 17 924              |          | 17 924    | 2 443                      |
|           | 2. Komplexní náklady příštích období                                | 065  |                     |          |           |                            |
|           | 3. Příjmy příštích období                                           | 066  | 3 169               |          | 3 169     | 183                        |

**SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.****Rozvaha (nekonsolidovaná)**

k 31. prosinci 2010

| Označ.    | PASIVA                                                              | řád. | Běžné období | Minulé období |
|-----------|---------------------------------------------------------------------|------|--------------|---------------|
| a         | b                                                                   | c    | 5            | 6             |
|           | <b>PASIVA CELKEM (ř.68+86+119)</b>                                  | 067  | 3 993 944    | 2 974 953     |
| <b>A.</b> | <b>Vlastní kapitál (ř.69+73+79+82+85)</b>                           | 068  | 3 043 617    | 2 119 881     |
| A.I.      | Základní kapitál (ř.70+71+72)                                       | 069  | 850 000      | 850 000       |
| A.I.1.    | Základní kapitál                                                    | 070  | 850 000      | 850 000       |
|           | 2. Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)                      | 071  |              |               |
|           | 3. Změny základního kapitálu                                        | 072  |              |               |
| A.II.     | Kapitálové fondy (ř.74 až 78)                                       | 073  | - 63 888     | - 1 778       |
| A.II.1.   | Emisní ážio                                                         | 074  |              |               |
|           | 2. Ostatní kapitálové fondy                                         | 075  |              |               |
|           | 3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků                  | 076  | - 63 888     | - 1 778       |
|           | 4. Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách společností          | 077  |              |               |
|           | 5. Rozdíl z přeměn společností                                      | 078  |              |               |
| A.III.    | Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku (ř.80+81) | 079  | 85 000       | 85 000        |
| A.III.1.  | Zákonný rezervní fond/Nedělitelný fond                              | 080  | 85 000       | 85 000        |
|           | 2. Statutární a ostatní fondy                                       | 081  |              |               |
| A.IV.     | Výsledek hospodaření minulých let (ř.83+84)                         | 082  | 1 186 659    | 412 027       |
| A.IV.1.   | Nerozdělený zisk minulých let                                       | 083  | 1 186 659    | 412 027       |
|           | 2. Neuhrzená ztráta minulých let                                    | 084  |              |               |
| A.V.      | <b>Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)</b>           | 085  | 985 846      | 774 632       |
| <b>B.</b> | <b>Cizí zdroje (ř.87+92+103+115)</b>                                | 086  | 914 850      | 835 198       |
| B.I.      | Rezervy (ř.88 až 91)                                                | 087  | 92 356       | 80 766        |
| B.I.1.    | Rezervy podle zvláštních právních předpisů                          | 088  |              |               |
|           | 2. Rezerva na důchody a podobné závazky                             | 089  |              |               |
|           | 3. Rezerva na daň z příjmů                                          | 090  | 84 736       | 65 180        |
|           | 4. Ostatní rezervy                                                  | 091  | 7 620        | 15 586        |
| B.II.     | Dlouhodobé závazky (ř.93 až 102)                                    | 092  | 53 648       | 51 901        |
| B.II.1.   | Závazky z obchodních vztahů                                         | 093  |              |               |
|           | 2. Závazky - ovládající a řídící osoba                              | 094  |              |               |
|           | 3. Závazky - podstatný vliv                                         | 095  |              |               |
|           | 4. Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení  | 096  |              |               |
|           | 5. Dlouhodobé přijaté zálohy                                        | 097  |              |               |
|           | 6. Vydané dluhopisy                                                 | 098  |              |               |
|           | 7. Dlouhodobé směnky k úhradě                                       | 099  |              |               |
|           | 8. Dohadné účty pasivní                                             | 100  |              |               |
|           | 9. Jiné závazky                                                     | 101  |              |               |
|           | 10. Odložený daňový závazek                                         | 102  | 53 648       | 51 901        |

**SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.****Rozvaha (nekonsolidovaná)**

k 31. prosinci 2010

| Označ.   | PASIVA                                                          | řád. | Běžné období | Minulé období |
|----------|-----------------------------------------------------------------|------|--------------|---------------|
| a        | b                                                               | c    | 5            | 6             |
| B.III.   | Krátkodobé závazky (ř.104 až 114)                               | 103  | 768 846      | 702 531       |
| B.III.1. | Závazky z obchodních vztahů                                     | 104  | 636 290      | 664 105       |
| 2.       | Závazky - ovládající a řídící osoba                             | 105  |              |               |
| 3.       | Závazky - podstatný vliv                                        | 106  |              |               |
| 4.       | Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení | 107  |              |               |
| 5.       | Závazky k zaměstnancům                                          | 108  | 13 301       | 10 656        |
| 6.       | Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění       | 109  | 7 957        | 5 853         |
| 7.       | Stát - daňové závazky a dotace                                  | 110  | 2 264        | 1 777         |
| 8.       | Krátkodobé přijaté zálohy                                       | 111  | 15           | 59            |
| 9.       | Vydané dluhopisy                                                | 112  |              |               |
| 10.      | Dohadné účty pasivní                                            | 113  | 6 941        | 4 060         |
| 11.      | Jiné závazky                                                    | 114  | 102 078      | 16 021        |
| B.IV.    | Bankovní úvěry a výpomoci (ř.116+117+118)                       | 115  |              |               |
| B.IV.1.  | Bankovní úvěry dlouhodobé                                       | 116  |              |               |
| 2.       | Krátkodobé bankovní úvěry                                       | 117  |              |               |
| 3.       | Krátkodobé finanční výpomoci                                    | 118  |              |               |
| C.I.     | Časové rozlišení (ř.120+121)                                    | 119  | 35 477       | 19 874        |
| C.I.1.   | Výdaje příštích období                                          | 120  | 23 690       | 19 874        |
| 2.       | Výnosy příštích období                                          | 121  | 11 787       |               |

**IDENTIFIKACE AUDITORA**

KPMG Česká republika Audit, s.r.o.

Pobřežní 648/1a, 186 00 Praha 8

IČ: 49619187, auditorské oprávnění č. 71

# VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

druhové členění

za rok končící 31. prosincem 2010

( v tisících Kč )

Identifikační číslo

60278773

Obchodní firma a sídlo

SANDVIK CHOMUTOV PRECISION

TUBES spol. s r.o.

Vítězslava Nezvala 5502

Chomutov

Česká republika

| Označ.<br>a | TEXT<br>b                                                                                       | číslo<br>řádku<br>c | Skutečnost v účet. obd. |              |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|             |                                                                                                 |                     | běžném<br>1             | minulém<br>2 |
| I.          | Tržby za prodej zboží                                                                           | 01                  | 251 785                 | 102 636      |
| A.          | Náklady vynaložené na prodané zboží                                                             | 02                  | 232 764                 | 88 647       |
| +           | <b>Obchodní marže (ř.01-02)</b>                                                                 | 03                  | 19 021                  | 13 989       |
| II.         | Výkony (ř.05+06+07)                                                                             | 04                  | 3 719 528               | 3 136 880    |
| II.1.       | Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb                                                      | 05                  | 3 702 193               | 3 151 441    |
| II.2.       | Změna stavu zásob vlastní činnosti                                                              | 06                  | 17 325                  | - 14 561     |
| II.3.       | Aktivace                                                                                        | 07                  | 10                      |              |
| B.          | Výkonová spotřeba (ř.09+10)                                                                     | 08                  | 2 214 140               | 1 897 522    |
| B.1.        | Spotřeba materiálu a energie                                                                    | 09                  | 1 851 705               | 1 568 926    |
| B.2.        | Služby                                                                                          | 10                  | 362 435                 | 328 596      |
| +           | <b>Přidaná hodnota (ř.03+04-08)</b>                                                             | 11                  | 1 524 409               | 1 253 347    |
| C.          | Osobní náklady (ř.13 až 16)                                                                     | 12                  | 298 037                 | 265 200      |
| C.1.        | Mzdové náklady                                                                                  | 13                  | 213 393                 | 191 044      |
| C.2.        | Odměny členům orgánů společnosti a družstva                                                     | 14                  |                         |              |
| C.3.        | Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění                                           | 15                  | 71 667                  | 61 928       |
| C.4.        | Sociální náklady                                                                                | 16                  | 12 977                  | 12 228       |
| D.          | Daně a poplatky                                                                                 | 17                  | 872                     | 960          |
| E.          | Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku                                               | 18                  | 68 459                  | 83 067       |
| III.        | Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu (ř.20+21)                                      | 19                  | 85 450                  | 60 417       |
| III.1.      | Tržby z prodeje dlouhodobého majetku                                                            | 20                  | 394                     |              |
| III.2.      | Tržby z prodeje materiálu                                                                       | 21                  | 85 056                  | 60 417       |
| F.          | Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu (ř.23+24)                            | 22                  | 32 141                  | 39 693       |
| F.1.        | Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku                                                  | 23                  | 351                     |              |
| F.2.        | Prodaný materiál                                                                                | 24                  | 31 790                  | 39 693       |
| G.          | Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období | 25                  | - 11 968                | 12 494       |
| IV.         | Ostatní provozní výnosy                                                                         | 26                  | 15 055                  | 40 740       |
| H.          | Ostatní provozní náklady                                                                        | 27                  | 962                     | 1 714        |
| V.          | Převod provozních výnosů                                                                        | 28                  |                         |              |
| I.          | Převod provozních nákladů                                                                       | 29                  |                         |              |
| *           | <b>Provozní výsledek hospodaření (ř.11-12-17-18+19-22-25+26-27+28-29)</b>                       | 30                  | 1 236 411               | 951 376      |



# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

Výkaz zisku a ztráty - druhové členění (nekonsolidovaný)  
za rok končící 31. prosincem 2010

| Označ.<br>a | TEXT<br>b                                                                                     | číslo<br>řádku<br>c | Skutečnost v účet. obd. |              |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
|             |                                                                                               |                     | běžném<br>1             | minulém<br>2 |
| VI.         | Tržby z prodeje cenných papírů a podílů                                                       | 31                  |                         |              |
| J.          | Prodané cenné papíry a podíly                                                                 | 32                  |                         |              |
| VII.        | Výnosy z dlouhodobého finančního majetku (ř.34+35+36)                                         | 33                  |                         |              |
| VII.1.      | Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem | 34                  |                         |              |
| VII.2.      | Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů                                       | 35                  |                         |              |
| VII.3.      | Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku                                            | 36                  |                         |              |
| VIII.       | Výnosy z krátkodobého finančního majetku                                                      | 37                  |                         |              |
| K.          | Náklady z finančního majetku                                                                  | 38                  |                         |              |
| IX.         | Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů                                                  | 39                  | 3 869                   |              |
| L.          | Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů                                                 | 40                  | 5 323                   | 12 256       |
| M.          | Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti                                    | 41                  |                         |              |
| X.          | Výnosové úroky                                                                                | 42                  | 7 619                   | 30 281       |
| N.          | Nákladové úroky                                                                               | 43                  | 107                     |              |
| XI.         | Ostatní finanční výnosy                                                                       | 44                  | 274 123                 | 165 335      |
| O.          | Ostatní finanční náklady                                                                      | 45                  | 295 449                 | 187 574      |
| XII.        | Převod finančních výnosů                                                                      | 46                  |                         |              |
| P.          | Převod finančních nákladů                                                                     | 47                  |                         |              |
| *           | <b>Finanční výsledek hospodaření</b><br>(ř.31-32+33+37-38+39-40-41+42-43+44-45+46-47)         | 48                  | - 15 268                | - 4 214      |
| Q.          | Daň z příjmů za běžnou činnost (ř.50+51)                                                      | 49                  | 235 297                 | 172 530      |
| Q.1.        | -splatná                                                                                      | 50                  | 218 981                 | 164 218      |
| Q.2.        | -odložená                                                                                     | 51                  | 16 316                  | 8 312        |
| **          | <b>Výsledek hospodaření za běžnou činnost</b><br>(ř.30+48-49)                                 | 52                  | 985 846                 | 774 632      |
| XIII.       | Mimořádné výnosy                                                                              | 53                  |                         |              |
| R.          | Mimořádné náklady                                                                             | 54                  |                         |              |
| S.          | Daň z příjmů z mimořádné činnosti (ř.56+57)                                                   | 55                  |                         |              |
| S.1.        | -splatná                                                                                      | 56                  |                         |              |
| S.2.        | -odložená                                                                                     | 57                  |                         |              |
| *           | <b>Mimořádný výsledek hospodaření (ř.53-54-55)</b>                                            | 58                  |                         |              |
| T.          | Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)                                       | 59                  |                         |              |
| ***         | <b>Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)</b><br>(ř.52+58-59)                            | 60                  | 985 846                 | 774 632      |
| ****        | <b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b><br>(ř.30+48+53-54)                                  | 61                  | 1 221 143               | 947 162      |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

Přehled o peněžních tocích (nekonsolidovaný)  
za rok končící 31. prosincem 2010

(v tisících Kč)

|                                                                                                                                 | Běž. úč.<br>období | Min. úč.<br>období |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období</b>                                          | <b>52 621</b>      | <b>139 077</b>     |
| <b>Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti</b>                                                                                 |                    |                    |
| Z: Účetní zisk nebo ztráta z provozní činnosti před zdaněním                                                                    | 1 236 411          | 951 376            |
| A.1. Úpravy o nepeněžní operace                                                                                                 | 59 097             | 97 624             |
| A.1.1. Odpisy stálých aktiv                                                                                                     | 68 459             | 85 130             |
| A.1.2. Změna stavu:                                                                                                             | -11 968            | 12 494             |
| A.1.2.1. goodwillu a oceňovacího rozdílu k nabytému majetku                                                                     |                    |                    |
| A.1.2.2. rezerv a opravných položek v provozní oblasti                                                                          | -11 968            | 12 494             |
| A.1.3. Zisk(-) ztráta(+) z prodeje stálých aktiv                                                                                | -43                |                    |
| A.1.4. Případné úpravy o ostatní nepeněžní operace                                                                              | 2 649              |                    |
| <b>A*. Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu, finančními a mimořádnými položkami</b> | <b>1 295 508</b>   | <b>1 049 000</b>   |
| A.2. Změna potřeby pracovního kapitálu                                                                                          | -565 755           | 1 772 868          |
| A.2.1. Změna stavu pohledávek z provozní činnosti a aktivních účtů časového rozlišení                                           | -352 603           | 1 337 421          |
| A.2.2. Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti a pasivních účtů časového rozlišení                                 | -18 828            | 225 961            |
| A.2.3. Změna stavu zásob                                                                                                        | -194 324           | 209 486            |
| A.2.4. Změna stavu finančního majetku, který není zahrnut do peněžních prostředků                                               |                    |                    |
| <b>A.** Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, finančními a mimořádnými položkami</b>                             | <b>729 753</b>     | <b>2 821 868</b>   |
| A.3. Zaplacené úroky s výjimkou kapitalizovaných úroků                                                                          | -107               |                    |
| A.4. Přijaté úroky                                                                                                              | 7 619              | 30 281             |
| A.5. Zaplacená daň z příjmů za běžnou činnost a doměrky daně za minulá období                                                   | -199 425           | -106 540           |
| A.6. Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy                                                                     |                    | -22 239            |
| A.7. Ostatní finanční příjmy a výdaje                                                                                           | -21 326            |                    |
| A.8. Přijaté dividendy a podíly na zisku                                                                                        |                    |                    |
| <b>A.*** Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>                                                                              | <b>516 514</b>     | <b>2 723 370</b>   |
| <b>Peněžní toky z investiční činnosti</b>                                                                                       |                    |                    |
| B.1. Nabytí stálých aktiv                                                                                                       | -329 098           | -42 377            |
| B.1.1. Nabytí dlouhodobého hmotného majetku                                                                                     | -329 098           | -42 290            |
| B.1.2. Nabytí dlouhodobého nehmotného majetku                                                                                   |                    | -87                |
| B.1.3. Nabytí dlouhodobého finančního majetku                                                                                   |                    |                    |
| B.2. Příjmy z prodeje stálých aktiv                                                                                             | 394                |                    |
| B.2.1. Příjmy z prodeje dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku                                                              | 394                |                    |
| B.2.2. Příjmy z prodeje dlouhodobého finančního majetku                                                                         |                    |                    |
| B.3. Půjčky a úvěry spřízněným osobám                                                                                           |                    |                    |
| <b>B.*** Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b>                                                              | <b>-328 704</b>    | <b>-42 377</b>     |
| <b>Peněžní toky z finančních činností</b>                                                                                       |                    |                    |
| C.1. Změna stavu dlouhodobých, popř. krátkodobých závazků z finanční oblasti                                                    |                    |                    |
| C.2. Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky                                                                       |                    | -2 767 449         |
| C.2.1. Zvýšení základního kapitálu, emisního ážia event. rezervního fondu                                                       |                    |                    |
| C.2.2. Vyplacení podílu na vlastním kapitálu společníkům                                                                        |                    |                    |
| C.2.3. Další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů                                                                 |                    |                    |
| C.2.4. Úhrada ztráty společníky                                                                                                 |                    |                    |
| C.2.5. Platby z fondů tvořených ze zisku                                                                                        |                    |                    |
| C.2.6. Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku včetně zaplacené srážkové daně a tantiémy                                       |                    | -2 767 449         |
| <b>C.*** Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti</b>                                                                |                    | <b>-2 767 449</b>  |
| <b>F. Čisté zvýšení nebo snížení peněžních prostředků</b>                                                                       | <b>187 810</b>     | <b>-86 456</b>     |
| <b>R. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období</b>                                            | <b>240 431</b>     | <b>52 621</b>      |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

---

### 1. Charakteristika a hlavní aktivity

#### *Založení a charakteristika společnosti*

SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o. ("společnost") vznikla zápisem do obchodního rejstříku dne 7. března 1994. Hlavní činností společnosti je výroba přesně tvarovaných trubek z nerezové oceli.

#### *Vlastnická struktura společnosti*

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Sandvik PT Aktiebolag, Sandviken, Švédsko | 100% |
|-------------------------------------------|------|

#### *Sídlo společnosti*

SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.  
Vítězslava Nezvala 5502  
430 01 Chomutov  
Česká republika

#### *Identifikační číslo*

60278773

#### *Statutární orgány společnosti k 31. prosinci 2010*

##### *Jednatelé*

Ing. Ludmila Hronová  
Ing. Daniel Kurucz

##### *Předseda dozorčí rady k 31. prosinci 2010*

Adrianus Raatgeep (den vzniku členství 4. května 2009)

##### *Členové dozorčí rady k 31. prosinci 2010*

Lars Alvar Östlund (den vzniku členství 19. ledna 2005)  
Anders Klaxman (den vzniku členství 19. ledna 2005)  
Peter Morris (den vzniku členství 4. května 2009)

#### *Organizační struktura*

Společnost je z hlediska zabezpečování jednotlivých činností rozdělena na úsek personální, finanční, obchodní, výrobní, nákup a logistika, technický, marketingový, plánovací, výpočetní techniky a řízení jakosti. V čele jednotlivých úseků stojí manažeři, kteří jsou přímo podřízeni generálnímu řediteli.

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 2. Zásadní účetní postupy používané společností

#### (a) Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně do 40 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v roce jeho pořízení.

Ocenění dlouhodobého majetku vlastní výroby zahrnuje přímý materiál, přímé mzdy a režijní náklady přímo spojené s jeho výrobou do doby jeho aktivace.

V následující tabulce jsou uvedeny metody a doby odpisování podle skupin majetku :

|                    | Metoda   | Doba odpisování |
|--------------------|----------|-----------------|
| Software           | Lineární | 3 roky          |
| Budovy a stavby    | Lineární | 20 - 50 let     |
| Stroje a přístroje | Lineární | 5 - 50 let      |

#### (b) Dlouhodobý finanční majetek

Dlouhodobý finanční majetek je účtován v pořizovací ceně. Je-li tržní hodnota tohoto finančního majetku trvale nižší než jeho účetní hodnota, je tato účetní hodnota snížena na hodnotu tržní.

V případě přechodného snížení hodnoty tohoto majetku se tvoří opravná položka.

#### (c) Zásoby

Materiál je účtován v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, celní poplatky a dopravné za dodání materiálu do výrobního areálu. Materiál je oceňován metodou předem stanovených cen.

Nedokončená výroba a hotové výrobky jsou oceňovány vlastními náklady, které zahrnují cenu materiálu a práce a proporcionalní část výrobních režijních nákladů podle stavu rozpracovanosti.

#### (d) Stanovení opravných položek a rezerv

##### *Pohledávky*

Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám podle vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků.

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

---

### *Zásoby*

Opravné položky jsou vytvářeny v případech, kdy ocenění použité v účetnictví je přechodně vyšší než současná tržní hodnota příslušných zásob.

### *Ostatní dlouhodobý finanční majetek*

Společnost tvoří opravnou položku na dlouhodobý finanční majetek na základě vlastní analýzy.

### *Rezerva na nevybranou dovolenou*

Rezerva na nevybranou dovolenou je k rozvahovému dni tvořena na základě analýzy nevybrané dovolené za rok 2010 a průměrných mzdových nákladů včetně nákladů na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění dle jednotlivých zaměstnanců.

### *Ostatní rezervy*

Společnost tvoří rezervy na rizika či ztráty z podnikání v okamžiku, kdy jsou jí budoucí rizika či ztráty známy na základě současných skutečností, podle jednotlivých případů, kde tato rizika a ztráty lze očekávat.

### *Rezerva na daň z příjmů*

Rezervu na daň z příjmů vytváří společnost vzhledem k tomu, že okamžik sestavení účetní závěrky předchází okamžiku stanovení výše daňové povinnosti. V následujícím účetním období společnost rezervu rozpustí a zaúčtuje zjištěnou daňovou povinnost.

V rozvaze je rezerva na daň z příjmů snížena o zaplacené zálohy na daň z příjmů, výsledný závazek je vykázán v položce Rezerva na daň z příjmů.

### *Zaměstnanecké požitky*

Společnost účtuje o nákladech na důchody a jiné zaměstnanecké požitky v okamžiku, ve kterém na výplatu daného důchodu nebo jiného požitku zaměstnanci vzniká nárok. Důchody nebo jiné zaměstnanecké požitky jsou pro jednotlivé skupiny zaměstnanců stanoveny kolektivní smlouvou.

### *(e) Přepočty cizích měn*

Společnost používá pro přepočet cizích měn pevný kurz, který se stanovuje na základě denního kurzu devizového trhu vyhlášeného ČNB první pracovní den kalendářního měsíce a používá se pro účetní případy účtované v příslušném měsíci. V průběhu roku se účtuje pouze o realizovaných kurzových ziscích a ztrátách.

Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítávána podle kurzu devizového trhu vyhlášeného ČNB. Nerealizované kurzové zisky a ztráty jsou zachyceny ve výsledku hospodaření.

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

---

### (f) Deriváty

#### *Deriváty k obchodování*

Finanční deriváty držené za účelem obchodování jsou vykazovány v reálných hodnotách a zisky (ztráty) ze změny jejich reálných hodnot jsou zahrnuty ve výnosech nebo nákladech.

#### *Zajišťovací deriváty*

Zajišťovací deriváty jsou vykazovány v reálné hodnotě. Způsob vykazování této reálné hodnoty závisí na aplikovaném modelu zajišťovacího účetnictví.

Zajišťovací účetnictví je aplikovatelné, pokud:

- zajištění je v souladu se strategií společnosti pro řízení rizik,
- v okamžiku uskutečnění zajišťovací transakce je zajišťovací vztah formálně zdokumentován,
- očekává se, že zajišťovací vztah bude po dobu jeho trvání vysoce efektivní,
- efektivita zajišťovacího vztahu je objektivně měřitelná,
- zajišťovací vztah je vysoce efektivní v průběhu účetního období,
- v případě zajištění očekávaných transakcí se výskyt této transakce očekává s vysokou pravděpodobností.

V případě, že derivát je použit k zajištění rizika změny reálné hodnoty vykázaných aktiv nebo pasiv, je zajišťovaná položka také oceňována reálnou hodnotou. Zisky a ztráty plynoucí z přecenění zajišťované položky i zajišťovacího derivátu jsou zahrnuty ve výnosech nebo nákladech.

V případě, že derivát je použit k zajištění rizika změn peněžních toků plynoucích z aktiv, pasiv nebo právně vynutitelných smluvních vztahů nebo očekávaných transakcí, je změna reálné hodnoty zajišťovacího derivátu odpovídající efektivní části zajištění vykázána jako součást vlastního kapitálu v položce „Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků“. Neefektivní část zajištění je zahrnuta ve výnosech nebo nákladech.

### (g) Výzkum a vývoj

Náklady na výzkum jsou vynaloženy za účelem získání zcela nových technických znalostí, které mohou vést k budoucímu zlepšení výrobků nebo celých procesů, pro něž však není dosud stanoveno jejich ekonomické využití. Tyto náklady jsou účtovány do výkazu zisku a ztráty v období, ve kterém byly vynaloženy.

# **SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.**

## **Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)**

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

---

### *(h) Najatý majetek*

Společnost účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů rovnoměrně po dobu trvání nájmu. Při ukončení nájmu a uplatnění možnosti odkupu je předmět leasingu zařazen v kupní ceně.

### *(i) Daň z příjmů*

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani.

Splatná daň zahrnuje odhad daně vypočtený z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období.

Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané daňové sazby platné pro období, ve kterém budou daňový závazek nebo pohledávka uplatněny.

O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze tehdy, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna.

### *(j) Závazky, úvěry a finanční výpomoci*

Společnost klasifikuje část dlouhodobých závazků, bankovních úvěrů a finančních výpomocí, jejichž doba splatnosti je kratší než jeden rok vzhledem k datu účetní závěrky, jako krátkodobé.

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 3. Dlouhodobý majetek

#### (a) Dlouhodobý nehmotný majetek

|                                   | Software   | Jiný DNM  | Celkem     |
|-----------------------------------|------------|-----------|------------|
| <b>Pořizovací cena</b>            |            |           |            |
| Zúst. k 1.1.2010                  | 26 445     | 6 678     | 33 123     |
| Přírůstky                         | --         | --        | --         |
| Úbytky                            | -83        | --        | -83        |
| Přeúčtování                       | --         | --        | --         |
| Zúst. k 31.12.2010                | 26 362     | 6 678     | 33 040     |
| <b>Oprávký</b>                    |            |           |            |
| Zúst. k 1.1.2010                  | 26 325     | 6 678     | 33 003     |
| Odpisy                            | 80         | --        | 80         |
| Oprávký k úbytkům                 | -43        | --        | -43        |
| Zúst. k 31.12.2010                | 26 362     | 6 678     | 33 040     |
| <b>Zúst. hodnota k 1.1.2010</b>   | <b>120</b> | <b>--</b> | <b>120</b> |
| <b>Zúst. hodnota k 31.12.2010</b> | <b>--</b>  | <b>--</b> | <b>--</b>  |

#### (b) Dlouhodobý hmotný majetek

|                                 | Pozemky       | Umělecká<br>díla | Budovy a<br>stavby | Stroje a<br>zařízení | Dopravní<br>prostř. | Nedokonč.<br>DHM | Zálohy        | Celkem           |
|---------------------------------|---------------|------------------|--------------------|----------------------|---------------------|------------------|---------------|------------------|
| <b>Pořizovací cena</b>          |               |                  |                    |                      |                     |                  |               |                  |
| Zúst. k 1.1.2010                | 24 532        | 202              | 367 899            | 1 408 982            | 54 549              | 9 723            | 96            | 1 865 983        |
| Přírůstky                       | --            | --               | 32 464             | 35 580               | 5 497               | 230 662          | 24 895        | 329 098          |
| Úbytky                          | --            | --               | -202               | -5 194               | -1 531              | -381             | --            | -7 308           |
| Přeúčtování                     | --            | --               | -3 428             | 6 908                | 96                  | -3 480           | -96           | --               |
| Zúst. k 31.12.2010              | 24 532        | 202              | 396 733            | 1 446 276            | 58 611              | 236 524          | 24 895        | 2 187 773        |
| <b>Oprávký</b>                  |               |                  |                    |                      |                     |                  |               |                  |
| Zúst. k 1.1.2010                | --            | --               | 85 845             | 902 311              | 27 953              | --               | --            | 1 016 109        |
| Odpisy                          | --            | --               | 9 150              | 54 560               | 4 669               | --               | --            | 68 379           |
| Oprávký k úbytkům               | --            | --               | -202               | -5 161               | -1 179              | --               | --            | -6 542           |
| Zúst. k 31.12.2010              | --            | --               | 94 793             | 951 710              | 31 443              | --               | --            | 1 077 946        |
| <b>Opravná položka</b>          |               |                  |                    |                      |                     |                  |               |                  |
| Zúst. k 1.1.2010                | --            | --               | --                 | --                   | --                  | 2 442            | --            | 2 442            |
| Přírůstky                       | --            | --               | --                 | --                   | --                  | -421             | --            | -421             |
| Zúst. k 31.12.2010              | --            | --               | --                 | --                   | --                  | 2 021            | --            | 2 021            |
| <b>Zúst. hodn. k 1.1.2010</b>   | <b>24 532</b> | <b>202</b>       | <b>282 054</b>     | <b>506 671</b>       | <b>26 596</b>       | <b>7 281</b>     | <b>96</b>     | <b>847 432</b>   |
| <b>Zúst. hodn. k 31.12.2010</b> | <b>24 532</b> | <b>202</b>       | <b>301 940</b>     | <b>494 566</b>       | <b>27 168</b>       | <b>234 503</b>   | <b>24 895</b> | <b>1 107 806</b> |



# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

Mezi nejvýznamnější přírůstky dlouhodobého majetku v roce 2010 patří:

- výstavba haly pro projekt SGT3 – přírůstky v roce 2010 ve výši 214 232 tis. Kč
- kompenzace účinníku (kompenzační a filtrační zařízení rozvoden VN a NN) v celkové hodnotě 24 900 tis. Kč
- přívodní kabelové vedení v celkové hodnotě 13 100 tis. Kč
- VAPOTEC (filtrační zařízení na regeneraci odpadní vody) v celkové hodnotě 6 741 tis. Kč
- oplocení areálu SCPT v celkové hodnotě 3 999 tis. Kč

#### 4. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek nevykázaný v rozvaze

V souladu s účetními postupy, popsány v bodě 2(a), účtovala společnost část dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku do nákladů v roce jeho pořízení. Celková kumulovaná pořizovací hodnota tohoto dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku, který je ještě v používání, je následující:

|                                    | Zůstatek k 31.12. |        |
|------------------------------------|-------------------|--------|
|                                    | 2010              | 2009   |
| Drobný dlouhodobý hmotný majetek   | 35 017            | 32 780 |
| Drobný nehmotný majetek (software) | 361               | 28     |

#### 5. Zásoby

Z důvodu vyššího ocenění použitého v účetnictví než je současná tržní hodnota, společnost vytvořila k 31. prosinci 2010 a k 31. prosinci 2009 opravné položky k následujícím skupinám zásob:

|                                         | Zůstatek k 31.12.2010 | Zůstatek k 31.12.2009 |
|-----------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Suroviny                                | 0                     | 7 060                 |
| Náhradní díly                           | 13 581                | 13 232                |
| Nástroje                                | 950                   | 1 477                 |
| Ostatní materiál                        | 21                    | 288                   |
| Materiál celkem                         | 14 552                | 22 057                |
| Nedokončená výroba                      | 0                     | 159                   |
| Hotové výrobky                          | 9 293                 | 5 508                 |
| Zboží                                   | 0                     | 0                     |
| <b>Opravná položka k zásobám celkem</b> | <b>23 845</b>         | <b>27 724</b>         |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 6. Pohledávky a závazky z obchodních vztahů

- (a) Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů činí 461 188 tis. Kč (2009 – 660 173 tis. Kč), ze kterých 17 228 tis. Kč (2009 – 42 349 tis. Kč) představují pohledávky po lhůtě splatnosti. Opravná položka k pochybným pohledávkám k 31. prosinci 2010 činila 1 018 tis. Kč (2009 – 720 tis. Kč).
- (b) Krátkodobé závazky z obchodních vztahů činí 636 290 tis. Kč (2009 – 664 105 tis. Kč), ze kterých 35 799 tis. Kč (2009 – 990 tis. Kč) představují závazky po lhůtě splatnosti.

### 7. Deriváty

K rozvahovému dni měla společnost otevřeny následující deriváty zajišťující pohledávky a budoucí peněžní toky z obchodních vztahů a finanční deriváty k obchodování (v tis. Kč):

| Termínovaný obchod |                | Datum<br>splatnosti | Reálná hodnota 2010<br>tis. Kč |
|--------------------|----------------|---------------------|--------------------------------|
| Forwardový prodej  | 940 000 EUR    | 27/1/11             | 809                            |
| Forwardový prodej  | 280 000 EUR    | 27/1/11             | 241                            |
| Forwardový prodej  | 146 000 USD    | 28/3/11             | -166                           |
| Forwardový prodej  | 685 000 USD    | 27/4/11             | -788                           |
| Forwardový prodej  | 1 511 000 USD  | 27/5/11             | -1 765                         |
| Forwardový prodej  | 5 08 000 USD   | 27/6/11             | -6 033                         |
| Forwardový prodej  | 3 435 000 USD  | 28/7/11             | -4 120                         |
| Forwardový prodej  | 112 000 USD    | 25/2/11             | -67                            |
| Forwardový prodej  | 6 280 000 USD  | 29/8/11             | -4 252                         |
| Forwardový prodej  | 17 587 000 USD | 27/9/11             | -11 942                        |
| Forwardový prodej  | 6 922 000 USD  | 27/10/11            | -4 729                         |
| Forwardový prodej  | 4 339 000 USD  | 25/2/11             | 441                            |
| Forwardový prodej  | 2 755 000 USD  | 28/3/11             | 222                            |
| Forwardový prodej  | 1 249 000 USD  | 28/1/11             | -253                           |
| Forwardový prodej  | 1 067 000 NOK  | 28/1/11             | -190                           |
| Forwardový prodej  | 5 852 000 NOK  | 28/1/11             | -687                           |
| Forwardový prodej  | 5 009 000 NOK  | 25/2/11             | -633                           |
| Forwardový prodej  | 35 655 000 NOK | 27/4/11             | -3 763                         |
| Forwardový prodej  | 35 655 000 NOK | 27/5/11             | -3 817                         |
| Forwardový prodej  | 35 655 000 NOK | 27/6/11             | -3 892                         |
| Forwardový prodej  | 35 655 000 NOK | 28/7/11             | -3 950                         |
| Forwardový prodej  | 470 000 USD    | 28/1/11             | -521                           |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

|                                |               |         |                |
|--------------------------------|---------------|---------|----------------|
| Forwardový prodej              | 1 038 000 USD | 25/2/11 | -1 161         |
| Forwardový prodej              | 7 587 000 USD | 28/3/11 | -8 612         |
| Forwardový prodej              | 5 289 000 USD | 27/4/11 | -6 087         |
| Forwardový prodej              | 2 223 000 USD | 27/5/11 | -2 596         |
| Forwardový prodej              | 4 901 000 NOK | 28/3/11 | -1 095         |
| Forwardový prodej              | 9 000 000 USD | 24/2/11 | -1 883         |
| Forwardový prodej              | 6 031 000 USD | 28/1/11 | 2 737          |
| Forwardový prodej              | 7 000 000 USD | 27/4/11 | -8 185         |
| Forwardový prodej              | 7 000 000 USD | 27/5/11 | -8 256         |
| Forwardový prodej              | 6 947 000 USD | 27/6/11 | -8 265         |
| Forwardový prodej              | 48 000 USD    | 28/1/11 | 22             |
| Forwardový prodej              | 2 423 000 USD | 27/1/11 | 5 273          |
| Forwardový prodej              | 1 043 000 USD | 25/2/11 | 2 248          |
| Forwardový prodej              | 2 532 000 USD | 28/3/11 | 5 388          |
| <b>CELKEM (+ zisk/-ztráta)</b> |               |         | <b>-80 327</b> |

Deriváty v celkové hodnotě -1 453 tis. Kč (v roce 2009 – -12 257 tis. Kč) se vztahují k již vystaveným fakturám, proto je jejich reálná hodnota zahrnuta ve výsledku hospodaření běžného účetního období.

Deriváty v celkové hodnotě -78 874 tis. Kč (2009 – -2 195 tis. Kč) se vztahují k budoucím peněžním tokům, proto je jejich reálná hodnota zahrnuta ve vlastním kapitálu (viz též bod 10b).

K 31. prosinci 2010, stejně jako v roce 2009, společnost neměla otevřené žádné finanční deriváty k obchodování.

## 8. Opravné položky

|                            | Opravná položka k dlouhodobému<br>hm. a nehm. majetku | Opravná položka<br>k zásobám | Opravná položka<br>k pohledávkám | Celkem        |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------|
| Zůstatek k 1.1.2010        | 2 442                                                 | 27 724                       | 720                              | 30 886        |
| Tvorba/-zúčtování          | -421                                                  | -3 879                       | 298                              | -4 002        |
| <b>Zůstatek 31.12.2010</b> | <b>2 021</b>                                          | <b>23 845</b>                | <b>1 018</b>                     | <b>26 884</b> |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 9. Informace o spřízněných osobách

#### (a) Pohledávky a závazky z obchodních vztahů

V pohledávkách a závazcích z obchodních vztahů, popsanych v bodě 6, v dohadných položkách a v přechodných účtech aktiv a pasiv jsou obsaženy i následující zůstatky účtů týkající se vztahů k podnikům ve skupině:

|                                           | Pohledávky k 31.12. |               | Závazky k 31.12. |                |
|-------------------------------------------|---------------------|---------------|------------------|----------------|
|                                           | 2010                | 2009          | 2010             | 2009           |
| Sandvik AB                                | 19 497              | 28 019        | --               | --             |
| Sandvik AB EMEA                           | 16 395              | 16 641        | --               | --             |
| Sandvik AB Nizozemí                       | --                  | --            | 1 129            | --             |
| Sandvik P&P                               | --                  | 1             | 8 571            | 21             |
| Sandvik Treasury AB                       | --                  | --            | 226 489          | 247 737        |
| Sandvik Materials Technology Scranton USA | 143                 | --            | 1 739            | 5 032          |
| Sandvik Slovakia                          | --                  | --            | 590              | 641            |
| Sandvik Italia                            | 700                 | 9 739         | --               | --             |
| Sandvik Gram A/S Norway                   | --                  | --            | --               | --             |
| Sandvik Comon Germany                     | --                  | --            | 11               | 6              |
| Sandvik Austria                           | --                  | --            | --               | --             |
| Sandvik Asia LTD (India)                  | --                  | --            | 128 770          | 41 827         |
| Sandvik Australia                         | --                  | --            | 773              | 381            |
| Sandvik Espanola                          | --                  | --            | --               | --             |
| Sandvik CZ                                | --                  | --            | --               | --             |
| Sandvik Brasil                            | --                  | --            | --               | 2 755          |
| Sandvik Benelux                           | --                  | --            | 35               | --             |
| Sandvik Canada                            | 3 041               | 387           | --               | --             |
| Sandvik Materials Technology Francie      | 1 593               | 1 585         | --               | --             |
| Sandvik Korea                             | --                  | --            | 375              | --             |
| Sandvik SECO                              | --                  | --            | --               | 118            |
| Sandvik Santrade                          | --                  | --            | 60               | 814            |
| Sandvik Malaysia                          | --                  | --            | --               | --             |
| Sandvik International Trading (Shanghai)  | --                  | --            | --               | --             |
| SMT UK                                    | --                  | --            | 305              | 472            |
| Pensylvania extruded tube company         | --                  | --            | 6 885            | --             |
| SMT CHINA Zhenjiang                       | 104                 | --            | --               | --             |
| <b>Celkem</b>                             | <b>41 473</b>       | <b>56 372</b> | <b>375 732</b>   | <b>299 804</b> |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### (b) Tržby a nákupy

|                                             | Tržby za rok     |                | Nákupy za rok    |                  |
|---------------------------------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|
|                                             | 2010             | 2009           | 2010             | 2009             |
| Sandvik AB                                  | 596 477          | 255 582        | --               | --               |
| Sandvik AB Nizozemí                         | 4 000            | --             | 24 530           | --               |
| Sandvik AB EMEA                             | 279 423          | 138 188        | --               | --               |
| Sandvik MKTC Moskva                         | --               | --             | 26               | 15               |
| Sandvik Canada                              | 3 258            | 1 957          | 115              | --               |
| Sandvik A.E. Greece                         | --               | 6 104          | --               | --               |
| Sandvik SAS France                          | 9 684            | 1 554          | --               | --               |
| Sandvik P&P                                 | 12 106           | --             | 18 135           | 4 202            |
| Sandvik Steel AB                            | --               | --             | 1 338 856        | 928 502          |
| Sandvik Materials Technology Scranton USA   | 4 366            | --             | 17 108           | 12 584           |
| Sandvik Japan                               | --               | --             | --               | --               |
| Sandvik Italia                              | 167 709          | 130 887        | --               | --               |
| Sandvik Gram A/S Norway                     | --               | --             | --               | 765              |
| Sandvik Comon Germany GmbH                  | --               | --             | 114              | 186              |
| SMT UK                                      | --               | 15 922         | 1 195            | 893              |
| Sandvik Steel USA                           | --               | --             | --               | 12 584           |
| Sandvik Korea                               | --               | --             | 373              | 179              |
| Sandvik Taiwan                              | --               | --             | --               | --               |
| Sandvik CZ                                  | --               | --             | 371              | 810              |
| Sandvik Bioline                             | --               | --             | 100              | 138              |
| Sandvik Precitube                           | 6 524            | 3 983          | 610              | 288              |
| Sandvik Asia LTD (India)                    | --               | 23 852         | 523 153          | 264 701          |
| Sandvik de Brasil                           | 10 792           | --             | --               | 2 583            |
| Sandvik International Trading (Shanghai)    | --               | 11 219         | --               | 5 718            |
| Santrade Ltd                                | --               | --             | 5 365            | 7 244            |
| Sandvik Espanol                             | --               | 1 870          | 200              | 18               |
| Sandvik Mining and Construction Finland     | --               | --             | --               | --               |
| Sandvik Polska                              | 4 508            | 1 471          | --               | --               |
| Sandvik South East Asia Singapur            | --               | --             | --               | --               |
| Sandvik Turkey                              | --               | --             | --               | 850              |
| Sandvik SECO                                | --               | --             | --               | 597              |
| Sandvik Information Technology              | --               | --             | 4 702            | 17 920           |
| Sandvik Benelux Belgium                     | --               | --             | 81               | --               |
| SMT CHINA Zhenjiang                         | 1 162            | 9 845          | --               | --               |
| Sandvik Hungary                             | --               | --             | --               | --               |
| Sandvik Malaysia                            | --               | 461            | --               | --               |
| Sandvik Slovakia                            | --               | --             | 2 306            | 2 079            |
| Sandvik Utbildings AB –Goranska skolan      | --               | --             | --               | --               |
| Sandvik Wire and Heating Technology Německo | 3                | --             | --               | --               |
| Kanthal AB                                  | 429              | --             | --               | --               |
| Sandvik Australia Pty Ltd                   | --               | --             | 3 751            | 2 369            |
| Pensylvania extruded tube company           | --               | --             | 102 580          | 28 516           |
| <b>Celkem</b>                               | <b>1 100 441</b> | <b>602 895</b> | <b>2 043 671</b> | <b>1 293 741</b> |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### (c) Krátkodobé pohledávky ovládající-řídící osoba

Pro krátkodobé finanční transakce (termínované obchody) a zároveň k účelu zápočtování vnitroskupinových pohledávek a závazků společnost využívá služeb společnosti Sandvik Treasury AB. K 31. prosinci 2010 měla společnost k tomuto subjektu pohledávku z termínovaného vkladu ve výši 1 629 580 tis. Kč (2009 – 1 129 138 tis. Kč).

### (d) Faktický koncern

Společnost nemá s jediným vlastníkem Sandvik PT Aktiebolag uzavřenou ovládací smlouvu. Zpráva o vzájemných vztazích bude součástí výroční zprávy.

## 10. Vlastní kapitál

### (a) Přehled pohybů vlastního kapitálu:

|                                       | Základní kapitál | Zisk běžného období | Výsledek hospodaření min.let | Zákonný rezervní fond | Oceňovací rozdíly z přecenění maj. a záv. | Celkem           |
|---------------------------------------|------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|------------------|
| Zůstatek k 1.1.2010                   | 850 000          | 774 632             | 412 027                      | 85 000                | -1 778                                    | 2 119 881        |
| Výplata dividend                      | --               | --                  | --                           | --                    | --                                        | --               |
| Změna oceňovacích rozdílů z přecenění | --               | --                  | --                           | --                    | -62 110                                   | -62 110          |
| Nerozdělený zisk minulých let         | --               | -774 632            | 774 632                      | --                    | --                                        | --               |
| Zisk za rok 2010                      | --               | 985 846             | --                           | --                    | --                                        | 985 846          |
| <b>Zůstatek k 31.12.2010</b>          | <b>850 000</b>   | <b>985 846</b>      | <b>1 186 659</b>             | <b>85 000</b>         | <b>-63 888</b>                            | <b>3 043 617</b> |

K datu sestavení účetní závěrky společnost nerozhodla o rozdělení zisku za rok 2010.

### (b) Pohyby na účtu Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků (v tis. Kč):

|                                                                                       |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Zůstatek k 1.1.2010                                                                   | -1 778         |
| Změna reálné hodnoty zajišťovacích derivátů                                           | -76 679        |
| Změna odložené daně související s přeceněním zajišťovacích derivátů – viz. bod 19 (b) | 14 569         |
| <b>Zůstatek k 31.12.2010</b>                                                          | <b>-63 888</b> |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 11. Rezervy

|                                  | Rezerva na opravy a udržování | Rezerva na daň z příjmů | Rezervy na nevybranou dovolenou | Ostatní rezervy | Celkem        |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------|-----------------|---------------|
| Zůstatek k 1.1.2010              | --                            | 65 180                  | 5 803                           | 9 783           | 80 766        |
| Změna stavu                      | --                            | 154 885                 | 1 817                           | -9 783          | 146 919       |
| Zaplacené zálohy na daň z příjmů | --                            | -135 329                | --                              | --              | - 135 329     |
| <b>Zůstatek k 31.12.2010</b>     | <b>--</b>                     | <b>84 736</b>           | <b>7 620</b>                    | <b>--</b>       | <b>92 356</b> |

Rezerva na daň z příjmů za zdaňovací období 2010 představuje daňovou povinnost sníženou o zaplacené zálohy v průběhu roku 2010.

### 12. Informace o výrobním sortimentu

Hlavní činností společnosti je výroba přesně tvarovaných trubek válcovaných za studena z nerezové oceli. Dále se společnost zabývá poskytováním služeb v oblasti opracování materiálu a prodejem zboží. Tržby z těchto činností byly v letech 2010 a 2009 následující:

| Tržby         |             | Tuzemsko       | Vývoz            | Celkem           |
|---------------|-------------|----------------|------------------|------------------|
| Výrobky       | 2010        | 85 223         | 3 596 268        | 3 681 491        |
|               | 2009        | 18 464         | 3 124 761        | 3 143 225        |
| Služby        | 2010        | --             | 20 702           | 20 702           |
|               | 2009        | --             | 8 216            | 8 216            |
| Zboží         | 2010        | 241 406        | 10 379           | 251 785          |
|               | 2009        | 82 656         | 19 980           | 102 636          |
| <b>Celkem</b> | <b>2010</b> | <b>326 629</b> | <b>3 627 349</b> | <b>3 953 978</b> |
|               | <b>2009</b> | <b>101 120</b> | <b>3 152 957</b> | <b>3 254 077</b> |

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 13. Zaměstnanci a vedoucí pracovníci

Počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a osobní náklady za rok 2010 a 2009:

| 2010               | Počet zaměstnanců | Mzdové náklady | Náklady na sociální<br>zabezpečení a<br>zdravotní pojištění | Sociální<br>náklady |
|--------------------|-------------------|----------------|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| Zaměstnanci        | 533               | 166 685        | 57 936                                                      | 10 491              |
| Vedoucí pracovníci | 31                | 46 708         | 13 731                                                      | 2 486               |
| <b>Celkem</b>      | <b>564</b>        | <b>213 393</b> | <b>71 667</b>                                               | <b>12 977</b>       |

  

| 2009               | Počet zaměstnanců | Mzdové náklady | Náklady na sociální<br>zabezpečení a<br>zdravotní pojištění | Sociální<br>náklady |
|--------------------|-------------------|----------------|-------------------------------------------------------------|---------------------|
| Zaměstnanci        | 422               | 149 074        | 51 770                                                      | 11 416              |
| Vedoucí pracovníci | 30                | 41 970         | 10 158                                                      | 812                 |
| <b>Celkem</b>      | <b>452</b>        | <b>191 044</b> | <b>61 928</b>                                               | <b>12 228</b>       |

### 14. Odměny a půjčky členům statutárních orgánů

V roce 2010, stejně jako v roce 2009, neobdrželi členové statutárních orgánů žádné půjčky a odměny z titulu činnosti v těchto orgánech.

### 15. Najatý majetek

Společnost nemá k 31. prosinci 2010 žádný najatý majetek.

### 16. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění činí 7 957 tis. Kč (2009 – 5 853 tis. Kč). Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

### 17. Stát – daňové závazky a dotace

Daňové závazky a dotace činí 2 264 tis. Kč (2009 – 1 777 tis. Kč). Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.



# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

### 18. Informace o odměnách statutárním auditorům

Údaje o celkových nákladech na odměny statutárnímu auditorovi nebo auditorské společnosti za účetní období budou uvedeny v příloze konsolidované účetní závěrky, ve které je společnost zahrnuta.

### 19. Daň z příjmů

#### (a) Splatná

Splatná daň z příjmů zahrnuje odhad daně za zdaňovací období ve výši 220 065 tis. Kč (2009 – 167 367 tis. Kč), upřesnění odhadu daně za zdaňovací období 2009 ve výši -1 084 tis. Kč (2009 – -826 tis. Kč).

#### (b) Odložená

##### Vykázané odložené daňové pohledávky a závazky

|                                                               | Pohledávky    |              | Závazky        |                | Rozdíl         |                |
|---------------------------------------------------------------|---------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                               | 2010          | 2009         | 2010           | 2009           | 2010           | 2009           |
| Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek                          | --            | --           | -75 771        | -61 490        | -75 771        | -61 489        |
| Pohledávky                                                    | 107           | 67           | --             | --             | 107            | 67             |
| Zásoby                                                        | 4 531         | 5 268        | --             | --             | 4 531          | 5 268          |
| Rezervy                                                       | 1 448         | 2 962        | --             | --             | 1 448          | 2 962          |
| Přecenění majetku a závazků účtované proti vlastnímu kapitálu | 14 986        | 417          | --             | --             | 14 986         | 417            |
| Ostatní dočasné rozdíly                                       | 1 051         | 875          | --             | --             | 1 051          | 876            |
| <b>Odložená daň, pohledávka (závazek)</b>                     | <b>22 123</b> | <b>9 589</b> | <b>-75 771</b> | <b>-61 490</b> | <b>-53 648</b> | <b>-51 901</b> |

V souladu s účetními postupy uvedenými v bodě 2 (i) byla pro výpočet odložené daně použita daňová sazba platná pro období, ve kterém budou daňový závazek nebo pohledávka uplatněny, tj. pro rok 2011 a následující – 19 %.

### 20. Výzkum a vývoj

Společnost vynaložila 3 005 tis. Kč (2009 – 3 450 tis. Kč) na základní výzkum v následujících projektech: zvýšení korozní odolnosti svarů nového materiálu SAF 3207HD a SAF 2507, svařování silnostěnných a centrálních trubek, plasmové svařování a elektrochemické čištění svarů. Cílem těchto projektů je kvalifikace a implementace modifikovaných postupů svařování, vycházející ze stávající používané metody svařování s cílem zvýšit výrobní kapacitu, snížit výmětovost a dopady na pracovní prostředí. Dalším cílem je kvalifikovat pro svařování nové materiály, které jsou uváděny na trh.

# SANDVIK CHOMUTOV PRECISION TUBES spol. s r.o.

## Příloha účetní závěrky (nekonsolidovaná)

Rok končící 31. prosincem 2010  
v tisících Kč

---

### 21. Závazky nevykázané v rozvaze

Společnost eviduje k 31. prosinci 2010 celní garance ve výši 15 000 tis. Kč (2009 – 10 000 tis. Kč) a obchodní garance ve výši 242 810 EUR (2009 – 242 810 EUR).

### 22. Významná následná událost

Vedení společnosti není známa žádná významná následná událost, která by měla vliv na účetní závěrku k 31. prosinci 2010.

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Sestaveno dne:</p> <p>20. ledna 2011</p> | <p>Podpis statutárního orgánu nebo fyzické osoby, která je účetní jednotkou</p> <div data-bbox="475 1556 842 1727"><p>Ing. Daniel Kurucz MBA<br/>Jednatel</p></div> <div data-bbox="1157 1590 1423 1727"><p>Ing. Ludmila Hronová MBA<br/>Jednatel</p></div> |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|